דערפאָלגרייכע חנוכה פייערונג אין האָפּפער, סאַסק.

פון א צושויער

זונטאג אוונט, דעם 21טן דעצעמבער, צום 8טן ליכטל, איז אין אונזער קהל'שן צענטער פארגעקומען א חנוכה פייערונג פאר די קינדער פון די היגע 2 שולן, פון וועלכע מר. ל. גאלד איז דער לערער.

א גרויסער עולם איז זיך צונויפגעקומען זעהן ווי אונזערע קינדער וועלן פארברייטיגען א יום-טוב'דיקן אוונט, און גלייכצייטיק זיך אליין אויך משמח זיין מיט זיי.

דער פארזיצער פון אוונט איז געווען מר. ישראל האפער. ער האט דערעפנט דעם אוונט מיט א קורצער, אבער אייניגדרוקספלער רעדע, פון וועלכער דער עולם איז געווען שטארק באגייסטערט און אים וואהרים אפלאדירט. קורץ נאכדעם, האט מר. ישראל האפער איבערגעגעבן די פארזיצערשאפט צו מר. ל. גאלד, וועלכער האט זיך געגומען דורכפירן די אוונט פייערונג לויט'ן סדר היום פונ'ם פראגראם. און רייך און פארשיידנארטיק איז דאס פראגראם געווען. עס איז באשטאנען פון געזאנג: אידישע פאלקס-לידער און העברייאישע לידער, דעקלאמאציעס דורכאויס אין אידיש מיט מוזיק: פידל און פיאנא. אלעס איז געווען זייער געשמאקפול צו'זאמענגעשטעלט. דאס ערשטע אויף דער פראגראם איז דאס קוראציאנעלע חנוכה ליכט בענשן. אפרים האפער, דער 8-יאריקער זון פון מר. מאיר האפער, האט אויף זיין חלק צו בענשן חנוכה ליכט און, פארשטייט זיך, די ליכט לאר אנצוצינדן. א כאר פון אן ארך 16 קינדער מיט זייער לערער ל. גאלד אין דער שפיץ, האבן דעם דאזיקן טראדיציאנעלן ניגון געזונגען: מיט א זייער שויעם ניגון געזונגען די ברכה'ס "חנרות הללו". געזאנג וואר-ביי-וואר, טיילנדיק די ווערטער און זילבן. דערנאך האט געפאלגט "מעוז צור ישועתי" געזונגען נאך די נאטן ריכטיק און זייער אנגענעם. דער עולם אנטציקט פון דער דאזיקער זייער געלונגענער איינלייטונג, האט דעם לערער מר. ל. גאלד מיט זיינע תלמידים באגלייט מיט די וואריסטע אפלאדיסמנטן.

באלד נאכדעם רופט מר. גאלד ארויס א תלמיד, דעם 10-יאריקן יעקב קארנשטיין, וועלכער האלט פאר'ן עולם א שיינע רעדע אין אידיש וועגן דעם יום-טוב חנוכה און זיין באדייטונג. אין א ריינער אידישער שפראך שילדערט ער דעם חשמונאים קאמף, דעם קאמף פון די חסידים קעגן די מתיונים אדער העלעניסטן. דעם קאמף פון די אונטערדרייקטע און באליידיקטע קעגן די אונטערדרייקער און באליידיקער. דער קליינער רעדנער פארענדיקט זיין רעדע, ווערנדיק שטארק אפלאדירט.

נאך א קורצער הפסקה רופט מר. גאלד ארויס דעם 7-יאריקן תלמיד זיינעם, משה האפער, זון פון מר. און מרס. מאיר האפער. זיך פארנויגנדיק, דעקלאמירט ער מיט א ליבן חנ'עוודיקן שמייכעלע "די חנוכה ליכט" פון אברהם רייזען. נאך אים טרעט ארויס דער קליינינגער, 6-יאריקער חיים כהן מיט זיין דעקלאמאציע "מיין קעצעלע" פון דוד איינהארן, מיט וועלכער עס פארענדיקט זיך די ערשטע טייל פונ'ם פראגראם. עס ווערט דערקלערט א הפסקה פון 10 מינוט.

די צווייטע טייל פונ'ם פראגראם פאנגט זיך אן מיט מוזיק. דא האט מר. גאלד ארויסגערופן שלום האפער. זון פון מר. און מרס. ישראל האפער, וועלכער גיט א פידל סאלא, א נאנץ געלונגענע. ער פאר-לאזט דיר בינע וועדנדיק וואהרים אפלאדירט פון עולם. עס הויבן זיך ווייטער אן דער קלאמאציעס אין אידיש. אין קלארע ווערטער דעקלאמירט די 10-יאריקע סאפיע קיוועס "דער ווינטער" פון מ. וואהרשאוסקי, דער 9יאריקער אפרים האפער, זון פון מר. און מרס. מאיר האפער, — "די קלעזמער", און דער 7-יאריקער גדליהו קיוועס — "פעטער שנייער" פון דוד איינהארן. גלאטיק און שיין קומט ארויס די אידישע שפראך פון די קינדערס מיט לעכלאך, און אלע ווערן זיי וואהרים אפלאדירט.

קורץ נאכדעם רופט מר. גאלד נאר דאס יונגוואהרג. אין א האלבן קריין שטעלן זיי זיך אלע אויס, זינגענדיק די פאלגנדיקע צוויי העברייאישע לידער: "על החלו" און "הפעמון מצלצל". די קינדער זינגען די קינדער זינגען פול מיט לעבן, זייערע פנים'ער שטראלן פון פרייד. אלע אין זאל זיינען פון זיי ממש באגייסטערט.

אין אייניקע מינוטן שפעטער זעצן זיך אוועק אויף א באשיידענעם אופן צו דער פיאנא צוויי פריילנס: אסתר האפער — פיאנא לערערן — און איר שוועסטער מרים, ביידע די טעכטער פון מר. און מרס. ישראל האפער. זיי גיבן א מיים-ציקט פון זייער שפיל, לאזט זיי פון דער בינע ניט אראפ. און אזוי האבן די צוויי שוועסטער געמוזט שיינקען דעם עולם נאך איין מוטערן פאר וועלכן זיי זיינען באגלייט געווארן מיט דויערנדיקע אפלאדיסמענטן. עס פארענדיקט זיך דערמיט די צווייטע טייל פונ'ם פראגראם מיט קומט אן א הפסקה פון 30 מינוט.

באלד דערזעען מיר מר. און מרס. מאיר האפער מיט א גאנצן באנאזש פון אלערליי זיסע געבעקס און נאשערייען, מיט וועלכע זיי גייען ארום צווישן עולם, טייל-נדיק די קינדער פאפירענע בייטלען פול מיט גוטע זאכן. כדי אבער אלעמען צו באריק אויפן. קומען זיי צו הילף אין זייער ארבעט מר. און מרס. ישראל האפער. עס ווערט דערקלערט א הפסקה פון 10 מינוט.

די צווייטע טייל פונ'ם פראגראם פאנגט זיך אן מיט מוזיק. דא האט מר. גאלד ארויסגערופן שלום האפער. זון פון מר. און מרס. ישראל האפער, וועלכער גיט א פידל סאלא, א נאנץ געלונגענע. ער פאר-לאזט דיר בינע וועדנדיק וואהרים אפלאדירט פון עולם. עס הויבן זיך ווייטער אן דער קלאמאציעס אין אידיש. אין קלארע ווערטער דעקלאמירט די 10-יאריקע סאפיע קיוועס "דער ווינטער" פון מ. וואהרשאוסקי, דער 9יאריקער אפרים האפער, זון פון מר. און מרס. מאיר האפער, — "די קלעזמער", און דער 7-יאריקער גדליהו קיוועס — "פעטער שנייער" פון דוד איינהארן. גלאטיק און שיין קומט ארויס די אידישע שפראך פון די קינדערס מיט לעכלאך, און אלע ווערן זיי וואהרים אפלאדירט.

קורץ נאכדעם רופט מר. גאלד נאר דאס יונגוואהרג. אין א האלבן קריין שטעלן זיי זיך אלע אויס, זינגענדיק די פאלגנדיקע צוויי העברייאישע לידער: "על החלו" און "הפעמון מצלצל". די קינדער זינגען די קינדער זינגען פול מיט לעבן, זייערע פנים'ער שטראלן פון פרייד. אלע אין זאל זיינען פון זיי ממש באגייסטערט.

אין אייניקע מינוטן שפעטער זעצן זיך אוועק אויף א באשיידענעם אופן צו דער פיאנא צוויי פריילנס: אסתר האפער — פיאנא לערערן — און איר שוועסטער מרים, ביידע די טעכטער פון מר. און מרס. ישראל האפער. דער עולם האט געגעבן א מיים-ציקט פון זייער שפיל, לאזט זיי פון דער בינע ניט אראפ. און אזוי האבן די צוויי שוועסטער געמוזט שיינקען דעם עולם נאך איין מוטערן, פאר וועלכן זיי זיינען באגלייט געווארן מיט דויערנדיקע אפלאדיסמענטן. עס פארענדיקט זיך דערמיט די צווייטע טייל פונ'ם פראגראם מיט קומט אן א הפסקה פון 30 מינוט.

באלד דערזעען מיר מר. און מרס. מאיר האפער מיט א גאנצן באנאזש פון אלערליי זיסע געבעקס און נאשערייען, מיט וועלכע זיי גייען ארום צווישן עולם, טייל-נדיק די קינדער פאפירענע בייטלען פול מיט גוטע זאכן. כדי אבער אלעמען צו באריק אויפן. קומען זיי צו הילף אין זייער ארבעט מר. און מרס. ישראל האפער. עס ווערט דערקלערט אין זאל. דאס קליינוואהרג איז זייער פרייליך עסט און נעמיסט פון די אלערליי נאשערייען. די עלטערן ריידן וועגן דעם אוונט וואס גייט צו אזוי דער-פאלגרייך און אין דער בעסטער ארדענונג.

די 30-מינוטיקע הפסקה איז אריבער. אלע האבן זיך דערכאפט די הערצער און אונזער חשוב'ער לערער מר. גאלד, טרעט צו צו דער ווייטערדיקער פראגראם. איינ-ציקווייז רופט ער ארויס זיינע שילערנס. עס דעקלאמירט: די 8-יאריקע אסתר נערטנער — "דער יענער"; די 9-יאריקע חיה'קע פרייליך — "דע רמלך ווינטער", פון יהואש; די 10-יאריקע מרים פרייליך — "חנוכה", פון ש. י. לאנדיסקי. די קינדער דעקלאמירן אלעס קלאר און דייט-לאך, אזוי אז אלע זיינען פון זייער אידי-שער שפראך אנטציקט. עס דויערט ניט לאנג און עס דערהערט זיך א העברייאי-שע ליד מיט אן ענגלישער מעלאדיע. דאס האבן די קינדער געזונגען דאס פאפולע-רע ענגלישע ליד "מערי הערד א ליטל לעם" מיט דער העברייאישער איבערזעצונג פון מ. פיינשטיין.

מר. גאלד נעמט זיך ווייטער רופן זיינע שילערנס. עס שטעלט זיך אויף דער בינע די 8-יאריקע לאה האפער, און דערלאר-מירט "שבת-ליכט" פון ה. היינע. די ווערטער קומען ביי איר ארויס שיין און מאכן א גוטן איינדרוק אויף די צוהערער. נאך איר קומט די 9-יאריקע מיימי נערט-נער מיט איר שפאסיקער דעקלאמאציע "ניט געשטוינן ניט געפלוינן", וועלכע רופט ארויס א שטארקן געלעכטער ביים קליינוואהרג און אויך ביי דערוואקסענע. נאך איר באוויזן זיך אויף דער בינע די 7-יאריקע פייגע האפער, די שוועסטער פון דער פריער דערמאנטער לאה האפער. זי פרעגט רעטענישן. יעדע פראגע ווערט פון איר גוט באטאנט, וואהרט נאך יעדער איינער א ווייל, ווי זי וואלט וואהרטן אויף אן ענטפער פון פובליקום, און ענטפערט וועלכסטפארשטענדלאך, אליין. עס מאכט אויפ'ן עולם א גוטן איינדרוק, און מען אפלאדירט איר וואהרים.

מר. גאלד רופט נאכאמאל צונויף אלע קינדער. דאס מאל צעטיילן זיי זיך אין צוויי באזונדערע גרופן פון אינגלאך און מיידלאך, איינע קעגן די אנדערע, זינגענד ריק אין אידיש דאס "פאלעסכיטע ליד". די אינגלאך פרעגן און די מיידלאך ענט-פערן. דער עולם, נערירט פון דעם דאזיקן הארציקן לידל, אפלאדירט זיי זייער שטארק. עס טרעט אויף פריילן עטל אלט-מאן, נאר וואס געקומען פון אייראפע. זי זינגען "דאס ליכט", און נעמט שטארק ציקווייז רופט ער ארויס זיינע שילערנס. עס פארענדיקט זיך דער מיט די דריטע טייל פונ'ם פראגראם.

נאך א קורצער הפסקה קומט פאר דער פערטער און לעצטער טייל פונ'ם פראג-ראם. מר. גאלד רופט איצט ארויס זיין 10-יאריקן תלמיד יעקב קארנשטיין. מיט געפיל דעקלאמירט ער "די חנוכה'ליכט" פון אברהם רייזען. נאך אים פאלגט נאך דער 11-יאריקער לייבל צוקערמאן מיט זיין זיין דעקלאמאציע "דער כוס" פון ש. פרוג, די ווערטער פון וועלכער ער ברייננגט ארויס זייער הארציק און געפיל'פול. עס דעקלאמירט נאך די 11-יאריקע רבקה פרייליך דאס ליד "צוויי ברידער" פון אב. וויקטאר, און מאכט, אויף די צוהע-רער מיט איר ריינער שיינער אויסשפראך. זייער א גוטן איינדרוק. די קינדער זיינען פונ'ם עולם הארציק אפלאדירט געווארן.

עס דערשיינען ווידער אמאל אלע קינ-דער אויף דער בינע. צוזאמען מיט זייער לערער זינגען זיי די פאלגנדיקע פאלקס-לידער: "אויפ'ן פרי'עפעשיק" און "וואס וועט זיין, אז משיח וועט קומען". זייער געזאנג איז פול מיט לעבן און התלהבות. דער עולם איז אויסער זיך פון נחת און אפלאדירט זיי הארציק.

צו פארענדיקן די פראגראם דערשיינט רופט ארויס א שטארקן געלעכטער ביים קליינוואהרג און אויך ביי דערוואקסענע. נאך איר באוויזן זיך אויף דער בינע די 7-יאריקע פייגע האפער, די שוועסטער פון דער פריער דערמאנטער לאה האפער. זי פרעגט רעטענישן. יעדע פראגע ווערט פון איר גוט באטאנט, וואהרט נאך יעדער איינער א ווייל, ווי זי וואלט וואהרטן אויף אן ענטפער פון פובליקום, און ענטפערט וועלכסטפארשטענדלאך, אליין. עס מאכט אויפ'ן עולם א גוטן איינדרוק, און מען אפלאדירט איר וואהרים.

מר. גאלד רופט נאכאמאל צונויף אלע קינדער. דאס מאל צעטיילן זיי זיך אין צוויי באזונדערע גרופן פון אינגלאך און מיידלאך, איינע קעגן די אנדערע, זינגענד ריק אין אידיש דאס "פאלעסכיטע ליד". די אינגלאך פרעגן און די מיידלאך ענט-פערן. דער עולם, נערירט פון דעם דאזיקן הארציקן לידל, אפלאדירט זיי זייער שטארק. עס טרעט אויף פריילן עטל אלט-מאן, נאר וואס געקומען פון אייראפע. זי זינגען "דאס ליכט", און נעמט שטארק ציקווייז רופט ער ארויס זיינע שילערנס. עס פארענדיקט זיך דער מיט די דריטע טייל פונ'ם פראגראם.

נאך א קורצער הפסקה קומט פאר דער פערטער און לעצטער טייל פונ'ם פראג-ראם. מר. גאלד רופט איצט ארויס זיין 10-יאריקן תלמיד יעקב קארנשטיין. מיט געפיל דעקלאמירט ער "די חנוכה'ליכט" פון אברהם רייזען. נאך אים פאלגט נאך דער 11-יאריקער לייבל צוקערמאן מיט זיין זיין דעקלאמאציע "דער כוס" פון ש. פרוג, די ווערטער פון וועלכער ער ברייננגט ארויס זייער הארציק און געפיל'פול. עס דעקלאמירט נאך די 11-יאריקע רבקה פרייליך דאס ליד "צוויי ברידער" פון אב. וויקטאר, און מאכט, אויף די צוהע-רער מיט איר ריינער שיינער אויסשפראך. זייער א גוטן איינדרוק. די קינדער זיינען פונ'ם עולם הארציק אפלאדירט געווארן.

עס דערשיינען ווידער אמאל אלע קינ-דער אויף דער בינע. צוזאמען מיט זייער לערער זינגען זיי די פאלגנדיקע פאלקס-לידער: "אויפ'ן פרי'עפעשיק" און "וואס וועט זיין, אז משיח וועט קומען". זייער געזאנג איז פול מיט לעבן און התלהבות. דער עולם איז אויסער זיך פון נחת און אפלאדירט זיי הארציק.

כע דער 10-יאריקער יעקב קארנשטיין האט, אלס חזן, זייער שיין און איינדרוקס-פול געבענשט חנוכה ליכט. ברוך לופמאן און זיין ברודער משה, מיטגלידער פונ'ם קלוב, האבן געזונגען "חנרות הללו", און די קינ-דער — "מעוז צור ישועתי". צווישן פיל אנדערע איז געזונגען געווארן "די קינ-דער יארן" פון פרייליך יענטל גלאבערמאן. זי האט אלעמען באצויבערט מיט איר שיי-נער שטימע. עס זיינען אויך געווען דע-קלאמאציעס. די קינדער האבן געקראנן נאשערייען. די שול איז געווען געפאקט. אלע האבן זיך זייער פיין אמוזירט כמעט ביז טאג.

——(::)——

ווינניפעג ווינטער פרא-ליק אין פעברואר

איינע פון די צוציענדיקסטע און אינ-טערעסאנטסטע פארווילונגס אונטערנע-מונגען, היינטיקן ווינטער, וועט פארקומען אין רייוואר פארק דעם 5טן, 6טן און 7טן פעברואר, 1931, (באנספעל וואך) גע-שטיצט פון די קאמערציעלע טראוולערס פון מאנטאנא.

די אונטערנעמונג וואס טראגט דעם נאמען: "ווינניפעג ווינטער פראליק" ווערט געשטיצט פון דער באר אף טרייד, די-טייל מערטשאנטס, ווינניפעג עלעקטריק, האדסאן בעי, טוריסט קאנווענשאן ביורא, סי. פי. אר. און סי. ען. אר. סאשעל קלובן, און א צאל אנדערע ארגאניזאציעס.

די אונטערנעמונג וועט טראגן א כאר-ראקטער פון א גרויסן קארנוואל און די קאמערציעלע טראוולערס וועלן דורכפירן איינעם פון די סאמע אינטערעסאנטסטע רייסעס וואס איז ווען געזעען געווארן אין קאנאדע. עס וועט דורכגעפירט ווערן א שיינהייט קאנטעסט. אין דעם לעצטן אוונט וועט דורכגעפירט ווערן א גרויסער מאקאסין טאנץ.

דער ווינטער פראליק ווערט דורכגעפירט מיט'ן צוועק צו מאכן די שטאט ווינניפעג פאר איינער פון די סאמע צוציענדיקסטע פאר ווינטערס. אין פארלויף פון דעם "באנספעל"; צו שאפן אן אפטימיסטישן געפיל בנוגע ביזנעס צווישן די בירגער פון שטאט; צו דערמוטיקן און מאכן פא-פולער אלע אונזערע דרויסנדיקע קאנאדער ווינטער ספארטס און צו ארויסהעלפן די "סיוויק טשאריטיס" פון ווינניפעג דורך ביישטייערן אלע סורפלוס פאנדן וואס ווע-לען געשאפן ווערן פון דעם דאזיקן פראליק.

פארטרעטער פון אלע סערוויס קלובן, פובליק טרייד באארדס, ספארטינג ארגא-ניזאציעס א. א. זיינען אנגעשלאסן אין דעם אלגעמיינעם קאמיטעט.

Zam-Buk

איז א ברכה אין דער היים

א קינדס בראנ-וואונדן. — מר. א. מאסערס, פאסטמאסטער פון עדלדהאו, סאסק., שריבט: — "עס'באק האט וואונדערבאר געהיילט אין דעם פאל פון מיין צוויי-יאריקן באי וועלכער איז ע'ר-מאלן פון זיין בייגעל אויף א רויס'הייסן היטער איין זייט פון זיין פנים און אויער איז שטארק צערבענט געווארן. איך האב באשטימט די וואונדן מיט דעם נלאטן זעב'באק פעגלאר. אין צוויי וואר-כען ארום האט זעב'באק צוזאמענגעוואקסן א שיי-נע נייע הויט".

אפ'געזורירענע אויערן פארהיילט. — "נייענדיק אין סקול אין, מריפארגו האב איך אפגעפרוירן מיינע ביידע אויערן", שריבט מיס מערי הערינג-טאן, פון הערוואוד, נ. ד., "ווי זיינען נעשטאנדן געווארן צוויי פאל אזוי גרויס און ווי דאס פיר שטארק ווי נעטאן. צום נליק האב איך גנהאט זעב'באק ביי זיך און איך האב עס נלייך אנגע-ווענדעט ווען איך בין געקומען אהיים. די היילן וואס זעב'באק האט געגעבן איז געווען וואונדערבאר. עס האט גלייך אפגעשטעלט דעם וויטיק און האט מאסענגאנד ארויס:צעזיגן די אנצייכנונגס און געשווייל-אכץ".

"עקזעמא אויף די הענט האט פיר פארארזאכט שרעקלאכע ליידן", שריבט מר. עגנוס דזשאפסי, פון פאפא הארבור, האליפאקס, נ.ס., "די שטענ-דיקע וויטיקן האבן מיך נים נלאזט אויינשלאפן נאנצע נעכט. איך האב פרובירט אינסטענטס און מעדיציניש וואש-מיטלען, אבער אז רעזולטאט, בין איך האב נעקראנן זעב'באק. די דאזיקע וואונ-דערבארע רפואה האט פון פיר שנעל צוגעגעבן יעדן שפור פון קראנקהייט".

"אין אזוי ווי א כישוף פאר פראבלם אזעלכע ווי, רינג'וואורם, פארקיולונג וויטיקס, עב-מעסעס, פארניפעטעע וואונדן, טשיל'בליינס, פייזס אלסערס א. א. וו. אויך צו הייל'ן שניטן, בראנד-וואונדן און אנדערע וואונדן. 50 סענט ביי אלע דריגערס.

"א סוירזשערי אין א צוויי-אינטש באקס"

גרויסער דאבע, ביכעל 120 בלעטלאך — בעסטע אין דער וועלט

בלויז 5c פארשיידענע נאכשטונג

ZIG ZAG סיגאַרעט פּאַפּיר

ביכער! — ביכער! — ביכער!

בלויז פאר סובסקרייבער פון "דאס אידישע וואָרט"

"אויפן מערב פראָנט קיין נייעס"

פון עריא רעמארק

דאס בוך וואס האט אויפגערודערט די וועלט.

ווען איר באצאלט $6 פאר א יאר סובסקריפשאן אין פאראויס פאר "דאס אידישע וואָרט"

קריגט איר דאס בוך

פריי

בעסטע ווערק פון אידישער און אלוועלטלאכער ליטעראטור, —

גאנץ און האלב אומזיסט!

מיט יעדע 6 דאלאר אריינגעשיקט פאר א יאר סובסקריפשאן (אין פאר-אויס) פאר "דאס אידישע וואָרט", קאנט איר קריגן די פאלגנדיקע בי-כער פאר א קליינעם צוצאל, וואס דעקט קוים דעם קאסט פונ'ם פאפיר און דעם איינבונד

מאַקסים גאָרקי

רוסלאנדס גרעסטער שריפטשטעלער פון היינטיקן טאג, — דאס ליכט פון א גאנצן דור.

זאמלונג פון זיינע שריפטן

7 בענד — ווערט $14

ווען איר באצאלט $6 פאר א יאר סובסקריפשאן אין פאראויס פאר "דאס אידישע וואָרט"

קריגט איר

אלע 7 בענד פאר בלויז $5.50

(צוזאמען $11.50)

איר שפארט אין דעם איינקויף $8.50.

זשאַן קריסטאָף

פון ראָמען ראָלאַן

"דאס גרעסטע ווערק פונ'ם יארהונדערט"

7 בענד — ווערט $16

ווען איר באצאלט $6 פאר א יאר סובסקריפשאן אין פאראויס פאר "דאס אידישע וואָרט"

קריגט איר

אלע 7 בענד פאר בלויז $5

(צוזאמען $11)

דאס איז פוקט א העלפט וואס איר וואלט באדארפט באצאלן רעגולאר.

לעוו טאָלסטאָי

דער גרעסטער שריפטשטעלער פונ'ם 19טן יארהונדערט

. זאמלונג פון זיינע ווערק

11 בענד — ווערט $20

ווען איר באצאלט $6 פאר א יאר סובסקריפשאן אין פאראויס פאר "דאס אידישע וואָרט"

קריגט איר

אלע 11 בענד פאר בלויז $9.25

(צוזאמען $15.25)

אן איינשפארונג פאר אייך פון $10.75.

מענדעלע מוכר ספרים

"דער זיידע פון דער אידישער ליטעראטור"

קיין אידישע ביבליאטעק איז ניט פולסטאנדיק אן זיינע ווערק.

15 בענד — ווערט $21

ווען איר באצאלט $6 פאר א יאר סובסקריפשאן אין פאראויס פאר "דאס אידישע וואָרט"

קריגט איר

אלע 15 בענד פאר בלויז $8.75

(צוזאמען $14.75)

דאס איז אן איינקויף פאר כמעט אומזיסט.

קנוט האמסון

איינער פון די גרעסטע שריפטשטעלער אין דער וועלט לי-טעראטור און דער באליבטסטער פארשטייער פון דער גרויסער סקאנדינאווישער ליטעראטור.

11 בענד — ווערט $23.50

ווען איר באצאלט $6 פאר א יאר סובסקריפשאן אין פאראויס פאר "דאס אידישע וואָרט"

קריגט איר

אלע 11 בענד פאר בלויז $9

(צוזאמען $15.00)

איר קויפט די ביכער פאר ווייניקער ווי א העלפט פון זייער רעגולערן פרייז.

איצט איז די צייט — — — שאפט זיך איין א שיינע אידישע ביבליאָטעק

בלויז א באגרעניצטע צאל עקזעמפלארן פון יעדער אויסגאבע — — וכל הקודם זכה.

קלייבט אויס די ביכער וואס איר פארלאנגט און שיקט גלייך אריין אייער באשטעלונג, מיט דער סומע געלט ווי אויבן אנגעצייכנט, צו

THE ISRAELITE PRESS LIMITED

165 Selkirk Avenue — Winnipeg — Phones: 52 213 — 55 409